

Ireland



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT VỀ QUY CHẾ QUẢN LÝ TỊ NẠN VÀ DI CƯ

Loại A

NHỮNG NGƯỜI XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ

Quốc gia
Hiện tại

Quốc gia
EU+ khác

VIETNAMESE

Tại sao bạn lại nhận được tờ rơi này? 3

Bảo vệ quốc tế là gì và ai có thể được hưởng sự bảo vệ đó? 3

Quy định về quản lý tị nạn và di cư là gì? 4

Di dời là gì? 5

Quyền lợi của bạn trong thời gian chờ quyết định về việc quốc gia EU+ nào sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn. 6-7

Bạn nên ở đâu trong khi chờ quyết định về việc quốc gia EU+ nào sẽ xem xét đơn xin của bạn? 8

Bạn cần phải làm gì trong quá trình này? 8

Bạn cần xuất trình những giấy tờ gì? 9

Tại sao bạn bắt buộc phải cung cấp dấu vân tay và ảnh của mình? 10

Nếu bạn không hoàn thành nghĩa vụ của mình thì hậu quả là gì? 11

Giam giữ có nghĩa là gì? 12

Các nhà chức trách quyết định như thế nào về việc quốc gia nào thuộc EU+ sẽ kiểm tra hồ sơ của bạn?

Ứng dụng? 13-15

Bạn có thể được phỏng vấn để hiểu rõ hơn quốc gia nào thuộc EU+ sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn (16-17 tuổi).

Liệu phỏng vấn có luôn được tiến hành không? 18

Bạn có thể cung cấp bằng chứng nào để chứng minh bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác? 19

Quá trình này sẽ mất bao lâu? 20

Nếu bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác thì sao? 21

Điều gì sẽ xảy ra sau khi quyết định được đưa ra? 22

Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn không đồng ý với quyết định chuyển nhượng? 23

Những điều bạn cần biết về thủ tục kháng cáo (khi kháng cáo về hiệu lực tạm đình chỉ và kháng cáo về nội dung được tách biệt) 24

Những dữ liệu cá nhân nào sẽ được thu thập? 25

Bạn có những quyền gì liên quan đến dữ liệu cá nhân của mình? 25

▶ TẠI SAO BẠN NHẬN ĐƯỢC TÀI LIỆU QUẢNG CÁO NÀY?

Bạn đã yêu cầu được bảo vệ quốc tế (còn gọi là tị nạn) tại một trong 31 quốc gia thuộc EU+. Điều này có nghĩa là bạn hiện là người nộp đơn xin bảo vệ quốc tế. Có thể một quốc gia EU+ khác sẽ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn. Hiện tại bạn đang chờ quyết định đó.

Việc hiểu rõ cách các quốc gia EU+ hợp tác với nhau rất quan trọng vì điều này có thể ảnh hưởng đến quốc gia nào sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn.

Bạn sẽ tìm thấy tất cả thông tin cần thiết trong cuốn tài liệu này.

▶ BẢO VỆ QUỐC TẾ LÀ GÌ VÀ AI CÓ THỂ ĐƯỢC HƯỞNG QUYỀN LỢI ĐÓ?



Bạn có thể cần sự bảo vệ quốc tế nếu không thể trở về nước vì lo sợ bị bức hại hoặc đối mặt với nguy cơ bị tổn hại nghiêm trọng. Điều này có nghĩa là, ví dụ, tính mạng hoặc tự do của bạn sẽ gặp nguy hiểm và chính quyền nước bạn sẽ không bảo vệ bạn khỏi mối nguy hiểm đó.

Bạn sẽ nhận được thêm thông tin về bảo hộ quốc tế trong một tài liệu riêng.

Bạn hiện đang ở Ireland, một quốc gia thuộc EU+.

Các quốc gia thuộc EU+ là:



27 quốc gia thành viên của Liên minh châu Âu (EU): Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ý, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Cộng hòa Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và



4 quốc gia khác: Iceland, Liechtenstein, Na Uy, Thụy Sĩ.

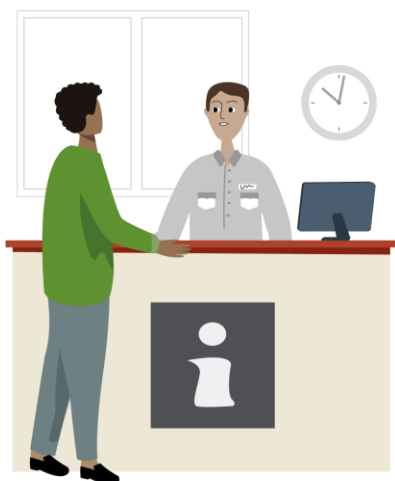
➤ QUY ĐỊNH VỀ QUẢN LÝ TỊ NẠN VÀ DI CƯ LÀ GÌ?



Các nước EU+ đã nhất trí về một đạo luật chung gọi là Quy định Quản lý Tị nạn và Di cư (AMMR). Đạo luật này giúp xác định quốc gia nào chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo hộ quốc tế. Đạo luật này cũng cho phép các nước EU+ hỗ trợ lẫn nhau nếu một quốc gia nhận được quá nhiều đơn cùng một lúc.

Bạn được đảm bảo rằng một trong các quốc gia thuộc EU+ sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn, nhưng bạn không thể chọn quốc gia EU+ nào sẽ chịu trách nhiệm. Quốc gia xem xét đơn đăng ký của bạn sẽ được quyết định theo các quy định của luật AMMR.

Nếu có bất cứ điều gì trong cuốn cẩm nang này mà bạn không hiểu, bạn có thể hỏi nhân viên nhập cư.



Hiện tại, các quốc gia thuộc EU+ chỉ đang quyết định quốc gia nào trong số họ sẽ chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn.

Nếu quyết định rằng một quốc gia khác thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia đó.

➤ DI DỜI NHÀ LÀ GÌ?



Một trong những cách mà các quốc gia châu Âu có thể giúp đỡ lẫn nhau là bằng cách cùng chịu trách nhiệm về:

- ứng viên hiện đang cư trú tại một quốc gia châu Âu khác
- Những người vừa được cấp quy chế bảo hộ quốc tế tại một quốc gia châu Âu khác.

Đây được gọi là di dời.

Nếu bạn nằm trong diện được xem xét chuyển địa điểm làm việc, bạn sẽ nhận được một cuốn tài liệu chứa thêm thông tin về quy trình này, bao gồm cả danh sách các quốc gia châu Âu tham gia chương trình chuyển địa điểm.

Tiêu đề bài viết là '**Những điều bạn cần biết về việc chuyển nhà**'.

! **QUAN TRỌNG!** Nếu bạn được chọn để chuyển địa điểm làm việc, bạn không thể chọn quốc gia mình sẽ chuyển đến.

➤ QUYỀN LỢI CỦA BẠN TRONG KHI CHỜ QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC QUỐC GIA NÀO TRONG EU+ SẼ XEM XÉT HỒ SƠ CỦA BẠN



Nếu bạn đang nộp đơn xin bảo hộ quốc tế lần đầu tiên, bạn có quyền được **tư vấn pháp lý miễn phí**. Bạn có thể yêu cầu điều này bất cứ lúc nào từ các cơ quan chức năng.

Cố vấn pháp lý sẽ thông báo cho bạn về các quyền của bạn và hỗ trợ bạn trong suốt quá trình. Nếu bạn đã trả tiền để thuê cố vấn pháp lý, các cơ quan chức năng có thể không cung cấp cho bạn dịch vụ tư vấn pháp lý miễn phí. Tư vấn pháp lý có thể được thực hiện theo nhóm, nhưng cố vấn sẽ không chia sẻ thông tin cá nhân của bạn với người khác.

Bạn có thể yêu cầu thông tin và tư vấn pháp lý tại Trung tâm Hội nghị Citywest, thuộc Dịch vụ Tư vấn của Hội đồng Trợ giúp Pháp lý Citywest.



Bạn có thể yêu cầu một thông dịch viên nam hoặc nữ và một cán bộ phụ trách vụ việc nếu điều đó giúp bạn dễ dàng hơn trong việc trình bày tình huống của mình. Chính quyền sẽ tôn trọng nguyện vọng của bạn trong khả năng cho phép.



Bạn cũng có quyền yêu cầu cập nhật về quy trình quyết định quốc gia EU+ nào sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn. Nếu bạn muốn yêu cầu cập nhật, bạn có thể liên hệ với các cơ quan chức năng bằng cách gửi email đến contact@ipo.gov.ie.



Bạn có quyền liên hệ và trao đổi với Cơ quan Tị nạn Liên Hợp Quốc (UNHCR) ở bất kỳ giai đoạn nào của thủ tục xin tị nạn.

UNHCR bảo vệ quyền lợi và quyền của người xin tị nạn và người tị nạn.

Thông tin liên hệ của UNHCR và thông tin về thủ tục xin tị nạn có thể được tìm thấy trên trang web của UNHCR: <https://help.unhcr.org/>.

Bạn có thể tìm thêm thông tin về sự hỗ trợ và các dịch vụ mà bạn sẽ nhận được trong một tài liệu riêng.

➤ NƠI NÀO BẠN NÊN Ở TRONG KHI CHỜ QUYẾT ĐỊNH VỀ VIỆC QUỐC GIA NÀO TRONG EU+ SẼ XÉT DUYỆT HỒ SƠ CỦA BẠN?



- Bạn có nghĩa vụ phải ở lại đất nước này trong thời gian hiện tại.
- Bạn chỉ được phép đi đến các quốc gia thuộc EU+ khác nếu được chính quyền cho phép.
- Nếu các nhà chức trách quyết định rằng một quốc gia EU+ khác sẽ xem xét đơn xin của bạn, họ sẽ sắp xếp việc đi lại của bạn đến quốc gia đó.

➤ BẠN CẦN PHẢI LÀM GÌ TRONG QUÁ TRÌNH NÀY?

Bạn phải:

- ✔ Hãy ở lại quốc gia này trong khi đơn đăng ký của bạn được xử lý.
- ✔ Nếu trước đây bạn đã được cấp thị thực hoặc giấy phép cư trú, hãy nộp đơn xin tị nạn tại quốc gia đã cấp cho bạn sau khi đến đó.
- ✔ Hãy xuất trình tất cả các giấy tờ tùy thân mà bạn có để chứng minh danh tính.
Nếu bạn từng có giấy tờ tùy thân nhưng hiện không còn mang theo, bạn vẫn nên thông báo với cơ quan chức năng rằng bạn đã được chính phủ nước mình cấp giấy tờ đó trước đây.
- ✔ Hãy thông báo cho nhà chức trách về bất kỳ lần nào bạn đi du lịch đến một quốc gia thuộc EU+.
- ✔ Hãy thông báo cho nhà chức trách nếu bạn đã lưu trú tại một quốc gia thuộc EU+ mà không có giấy phép.
- ✔ Hãy thông báo cho chính quyền về bất kỳ người thân nào của bạn đang sinh sống tại một quốc gia khác thuộc EU+.

⚠ **QUAN TRỌNG!** Theo luật, bạn bắt buộc phải cung cấp dấu vân tay và chụp ảnh.

BẠN CẦN XUẤT TRÌNH NHỮNG TÀI LIỆU NÀO?

Hãy chia sẻ với cơ quan chức năng tất cả các tài liệu bạn có liên quan đến:



- Giấy tờ tùy thân của bạn (giấy khai sinh, hộ chiếu, chứng minh thư)



- các thành viên gia đình thân thiết ở các nước EU+ (giấy tờ chính thức, bằng chứng cho thấy bạn vẫn liên lạc)



- Các lần lưu trú trước đây tại các quốc gia thuộc EU+ (dựa trên giấy phép cư trú, thị thực hoặc để lấy bằng tốt nghiệp trung học hoặc đại học).

Hãy cung cấp thông tin này càng sớm càng tốt. Bằng cách này, quốc gia thuộc EU+ chịu trách nhiệm xử lý hồ sơ của bạn có thể được xác định nhanh hơn.

▶ TẠI SAO BẠN BẮT BUỘC PHẢI CUNG CẤP DẤU VÂN TAY VÀ ẢNH CỦA MÌNH?



Các nhà chức trách ở quốc gia này sẽ lấy dấu vân tay và chụp ảnh của bạn. Dữ liệu này, cùng với thông tin về danh tính của bạn và các thông tin liên quan khác, sẽ được truyền đến một cơ sở dữ liệu chung của châu Âu có tên là Eurodac.

Cơ sở dữ liệu này được tất cả 31 quốc gia thành viên EU+ sử dụng để xử lý dữ liệu của bạn và truy xuất thông tin. Nếu bạn chuyển đến một quốc gia EU+ khác mà không được phép và dấu vân tay của bạn được thu thập lại, tất cả dữ liệu của bạn được lưu trữ trong Eurodac sẽ bị chính quyền của quốc gia đó xem xét.

Thông tin chi tiết hơn về cơ sở dữ liệu Eurodac được cung cấp trong một tài liệu riêng.



➤ HẬU QUẢ LÀ GÌ NẾU BẠN KHÔNG HOÀN THÀNH NGHĨA VỤ CỦA MÌNH?

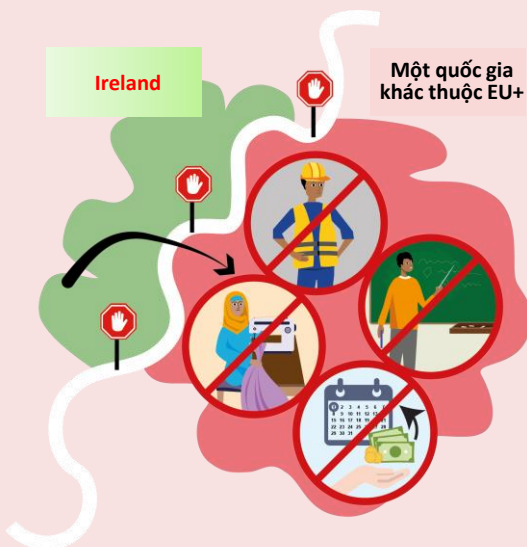


Nếu bạn không hợp tác với các cơ quan chức năng, điều này sẽ gây ra những hậu quả tiêu cực cho đơn xin việc của bạn.

Nếu bạn không cung cấp dấu vân tay, các nhà chức trách có thể kết luận rằng bạn không còn quan tâm đến việc xin tị nạn ở châu Âu nữa. Họ sẽ ngừng xem xét đơn xin của bạn, điều đó có nghĩa là bạn sẽ không còn quyền được ở lại quốc gia đó nữa.

Nếu bạn đi đến một quốc gia EU+ khác mà không có giấy phép hoặc nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác, rất có thể bạn sẽ bị trả về quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

Nếu bạn đang ở một quốc gia thuộc EU+ khác với quốc gia mà bạn bắt buộc phải có mặt, quyền tự do của bạn có thể bị hạn chế và bạn có thể nhận được ít hỗ trợ hơn.



➤ Giam giữ có nghĩa là gì?

Giam giữ có nghĩa là bạn bị đưa vào một cơ sở cụ thể mà bạn không thể tự do rời đi. Chính quyền phải có lý do chính đáng để giam giữ bạn. Họ phải chắc chắn rằng không còn lựa chọn nào khác trong trường hợp của bạn. Chính quyền sẽ đánh giá tình hình cá nhân của bạn trước khi đưa ra quyết định. Các lý do giam giữ có thể là, ví dụ:



- Những khía cạnh quan trọng trong đơn xin tị nạn của bạn (ví dụ như danh tính) không thể được xác minh nếu không bị giam giữ.
- Bạn đã không tuân thủ nghĩa vụ ở lại một địa điểm cụ thể, hoặc có nguy cơ bạn sẽ bỏ trốn lần nữa và chính quyền không thể bắt được bạn.
- Bạn đã nhận được quyết định chuyển giao đến EU + quốc gia chịu trách nhiệm xem xét đơn xin tị nạn của bạn và có nguy cơ bạn bỏ trốn trước khi quá trình chuyển giao hoàn tất.
- Bạn tiềm ẩn rủi ro về an ninh.

Nếu bị giam giữ, bạn có thể kháng cáo quyết định và yêu cầu trợ giúp pháp lý và đại diện pháp lý miễn phí.

⚠ QUAN TRỌNG! Nếu bạn đi đến một quốc gia EU+ khác mà không có giấy phép, nguy cơ bị bắt giữ trong tương lai sẽ tăng lên.

➤ CÁC CƠ QUAN CHỨC NĂNG QUYẾT ĐỊNH NHƯ THẾ NÀO VỀ VIỆC QUỐC GIA NÀO TRONG EU+ SẼ XEM XÉT HỒ SƠ CỦA BẠN?

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia thuộc EU+, có một số lý do khiến một quốc gia EU+ cụ thể có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

1) Mối quan hệ gia đình



Lý do đầu tiên và quan trọng nhất là một thành viên thân thiết trong gia đình bạn đã được cấp quy chế bảo hộ quốc tế hoặc đang nộp đơn xin quy chế bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác, và bạn cần được đoàn tụ với họ trước khi đơn xin quy chế bảo hộ quốc tế của bạn được xem xét.

Các thành viên gia đình thân thiết được coi là:

- chồng hoặc vợ của bạn
- Người yêu chưa kết hôn của bạn, người mà bạn đang có một mối quan hệ ổn định
- Con của bạn (dưới 18 tuổi và chưa kết hôn).

⚠ QUAN TRỌNG! Bạn phải chứng minh càng sớm càng tốt rằng bạn đã có mối quan hệ với người đó trước khi nhập cảnh vào khu vực các nước EU+. Khoảng thời gian này có thể bao gồm cả hành trình từ quốc gia của bạn.

Nếu bạn có người thân đang sinh sống tại một quốc gia EU+ khác, cách tốt nhất để cung cấp thông tin là điền vào mẫu đơn có tên là '**mẫu khai báo thông tin gia đình**' sẽ được cung cấp kèm theo **đơn xin nhập cư của bạn**.

Nếu bạn có người thân đang sinh sống tại một quốc gia EU+ khác và bạn chưa nhận được mẫu đơn này, hãy liên hệ với cán bộ hoặc cố vấn pháp lý của bạn. Họ cũng có thể giúp bạn điền vào mẫu đơn.

Bạn có thể tìm thấy thông tin chi tiết hơn về khả năng đoàn tụ với các thành viên gia đình trong phần có tiêu đề '**Bạn có thể cung cấp bằng chứng gì để chứng minh bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác?**'

2) Giấy phép nhập cảnh vào một quốc gia EU+ cụ thể

Một quốc gia thuộc EU+ có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn nếu:



- Bạn có thị thực hoặc giấy phép cư trú tại một quốc gia thuộc EU+ nhất định.
- Bạn đã nhập cảnh vào một quốc gia thuộc EU+ mà bạn được phép nhập cảnh mà không cần thị thực vì quốc gia của bạn có thỏa thuận với quốc gia đó.

3) Bằng cấp hoặc chứng chỉ học vấn



- Bạn đã được cấp bằng cấp hoặc chứng chỉ sau khi học trực tiếp tại một cơ sở giáo dục ở một quốc gia thuộc EU+ trong ít nhất một năm học.

4) Nhập cảnh bất hợp pháp vào một quốc gia EU+ cụ thể

Một quốc gia EU+ khác có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn nếu:



- Bạn đã vượt qua biên giới ngoài của một trong các quốc gia EU+ mà không được phép.



- Bạn đã được chính quyền của một quốc gia thuộc EU+ cứu sống trên biển trong chuyến hành trình đến châu Âu.



- Bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại khu vực quá cảnh của một sân bay ở một trong các quốc gia thuộc EU+.

5) Đoàn tụ người chăm sóc và thành viên gia đình phụ thuộc

Bạn phụ thuộc vào sự chăm sóc của một thành viên gia đình đang ở một quốc gia EU+ khác, hoặc bạn có một thành viên gia đình ở một quốc gia EU+ phụ thuộc vào sự chăm sóc của bạn.



Thành viên gia đình phụ thuộc có thể cần trợ giúp vì những lý do sau:

- mang thai
- có một đứa con mới sinh
- bệnh tâm thần hoặc thể chất nghiêm trọng
- khuyết tật nặng
- chấn thương tâm lý nghiêm trọng
- tuổi già.

Trong trường hợp có người phụ thuộc, bạn phải chứng minh được rằng bạn có khả năng chăm sóc người phụ thuộc hoặc người thân trong gia đình bạn có khả năng chăm sóc bạn.

6) Lý do nhân đạo

Có thể có lý do nhân đạo khiến một quốc gia cụ thể thuộc EU+ xem xét đơn xin của bạn. Điều này có thể dựa trên các căn cứ sau:

- những cân nhắc về gia đình
- cân nhắc xã hội
- Các yếu tố văn hóa.

Bạn có thể yêu cầu một quốc gia thành viên EU+ khác xem xét đơn đăng ký của mình vì những lý do nêu trên, nhưng quyết định cuối cùng sẽ thuộc về cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia đó.

▶ Bạn có thể được phỏng vấn để hiểu rõ hơn quốc gia nào trong khối EU+ sẽ xem xét đơn xin thị thực của bạn.

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin tị nạn nhưng đơn của bạn cần được xem xét tại một quốc gia EU+ khác, thì các nhà chức trách ở Ireland nên sắp xếp một cuộc phỏng vấn trực tiếp.

❗ QUAN TRỌNG! Đây không phải là cuộc phỏng vấn xin tị nạn. Cuộc phỏng vấn nhằm mục đích xác định quốc gia nào thuộc EU+ nên xem xét đơn xin của bạn.

Cuộc phỏng vấn này có bốn mục tiêu chính:

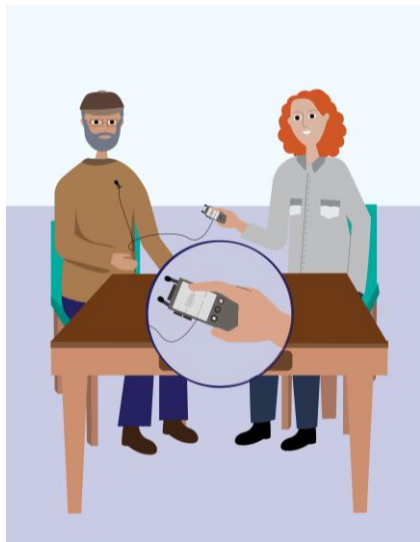
- Thu thập thông tin để giúp các nhà chức trách quyết định quốc gia EU+ chịu trách nhiệm.
- Để bạn có thể đặt bất kỳ câu hỏi nào về quy trình xác định quốc gia EU+ chịu trách nhiệm được thực hiện như thế nào.
- Tôi muốn hỏi bạn liệu có lý do nào khiến bạn không nên được chuyển đến một quốc gia EU+ khác hoặc tại sao bạn nên được phép ở lại quốc gia này hay không.

Buổi phỏng vấn sẽ được tiến hành bằng ngôn ngữ mà bạn hiểu rõ. Nếu bạn không nói được tiếng Anh, một thông dịch viên sẽ hỗ trợ bạn giao tiếp với các nhà chức trách trong suốt buổi phỏng vấn.



Tất cả thông tin bạn cung cấp sẽ không được chia sẻ với chính phủ hoặc các cơ quan chức năng tại quốc gia của bạn.

Nếu trong quá trình phỏng vấn có điều gì chưa rõ, bạn có thể đặt câu hỏi. Điều quan trọng là cả bạn và viên chức phỏng vấn đều hiểu rõ mọi thứ, vì vậy việc đặt câu hỏi luôn được hoan nghênh.



Buổi phỏng vấn sẽ được ghi âm và bạn sẽ được xem bản tóm tắt bằng văn bản về những gì đã được nói.

Nếu sau khi nhận được bản tóm tắt bằng văn bản về cuộc phỏng vấn cá nhân của bạn, bạn cho rằng bất kỳ thông tin nào không chính xác và muốn sửa đổi, bạn sẽ có cơ hội để sửa chữa mọi sai sót và xác nhận lại tính chính xác của thông tin.

Nếu cần thiết, bạn vẫn có thể cung cấp thêm tài liệu sau cuộc phỏng vấn hoặc đưa ra lý do tại sao bạn không nên được chuyển đến một quốc gia EU+ khác.

Nếu bạn vẫn còn thông tin hoặc tài liệu chưa nộp, bạn phải nộp chúng cho cơ quan chức năng. Bạn có thể nộp chúng thông qua tài khoản điện tử của mình trên Cổng thông tin Bảo vệ Quốc tế hoặc qua email đến contact@ipo.gov.ie.

PHỎNG VẤN CÓ PHẢI LÚC NÀO CŨNG ĐƯỢC TIẾN HÀNH KHÔNG?

Nếu đây là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin tị nạn, chính quyền vẫn có thể không tiến hành phỏng vấn trực tiếp nếu:

- Quốc gia thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn đã được xác định.
- Họ đã có đủ thông tin để quyết định quốc gia nào thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn.
- Trước đây bạn đã từng bỏ lỡ một cuộc phỏng vấn mà không thông báo cho nhà chức trách lý do vắng mặt.
- Bạn đã không giữ liên lạc với các cơ quan chức năng.

Nếu cuộc phỏng vấn không được sắp xếp, bạn có thể yêu cầu. Nếu các sĩ quan cho rằng họ đã có đủ thông tin để xử lý vụ việc của bạn, họ có thể từ chối yêu cầu này nhưng phải đưa ra lý do từ chối phỏng vấn.

▶ BẠN CÓ THỂ CUNG CẤP BẰNG CHỨNG GÌ ĐỂ CHỨNG MINH BẠN CÓ NGƯỜI THÂN Ở MỘT QUỐC GIA KHÁC THUỘC EU+?

Cách tốt nhất để cung cấp thông tin về thành viên gia đình của bạn là điền vào mẫu ' **mẫu thông tin gia đình** '.

Ngoài ra, hãy cung cấp bất kỳ giấy tờ chính thức nào của chính phủ có thể chứng minh mối quan hệ của bạn. Bạn cũng có thể cung cấp các loại bằng chứng khác, ví dụ như bằng chứng cho thấy bạn vẫn giữ liên lạc với thành viên gia đình mình, chẳng hạn như ảnh, email hoặc tin nhắn.



Nếu bạn không có bằng chứng về mối quan hệ huyết thống, nhà chức trách có thể yêu cầu bạn làm xét nghiệm ADN để chứng minh điều đó.

Bạn chỉ có thể được đoàn tụ với người thân trong gia đình nếu cả hai cùng tuyên bố bằng văn bản rằng mình muốn được đoàn tụ. Nếu có thể, bạn nên cung cấp văn bản này bằng tiếng Anh.

Hãy bắt đầu chuẩn bị thông tin này càng sớm càng tốt.



Nếu bạn có thêm thắc mắc hoặc cần tư vấn về quy trình đoàn tụ gia đình, bạn có thể nhờ sự giúp đỡ từ một luật sư.

Nếu bạn có người thân ở một quốc gia khác thuộc EU+ nhưng đã mất liên lạc với họ, có những tổ chức có thể giúp bạn tìm lại họ.

Bạn có thể liên hệ với các tổ chức này bằng thông tin bên dưới:

Hội Chữ thập đỏ Ireland cung cấp nhiều hỗ trợ cho những người xin bảo hộ quốc tế. Xem [Tìm kiếm người thân thất lạc - Hội Chữ thập đỏ Ireland](#) để biết thông tin về việc tìm kiếm người thân.

➤ QUÁ TRÌNH NÀY SẼ MẤT BAO LÂU?



Quá trình liên lạc giữa các quốc gia thường mất từ **1 tháng rưỡi đến 3 tháng**, nhưng **có thể kéo dài hơn** tùy thuộc vào từng trường hợp cụ thể.



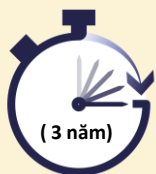
Nếu một quốc gia EU+ khác xác nhận sẽ xem xét đơn xin chuyển nơi cư trú của bạn, bạn sẽ được chuyển đến **trong vòng 6 tháng** kể từ ngày họ chấp nhận yêu cầu chuyển nơi cư trú của bạn.



Nếu yêu cầu chuyển tiền xuất phát từ việc bạn có người thân ở một quốc gia EU+ khác, việc chuyển tiền sẽ được **ưu tiên xử lý**.



Nếu hiện tại bạn đang **bị giam giữ hoặc sẽ bị giam giữ trong tương lai**, trường hợp của bạn sẽ được **xử lý khẩn cấp**. Việc chuyển giao của bạn cần được sắp xếp trong vòng **5 tuần**. Nếu việc chuyển giao không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ. Tuy nhiên, việc chuyển giao của bạn vẫn sẽ được sắp xếp **trong vòng 6 tháng** kể từ ngày quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn chấp nhận yêu cầu. Nếu bạn đang thụ án tù vì phạm tội, thời hạn chuyển giao có thể được **kéo dài tối đa lên 1 năm**.



⚠ QUAN TRỌNG! Nếu bạn bỏ trốn, lẩn trốn hoặc không hợp tác với các cơ quan chức năng trong việc tổ chức chuyển giao, **thời hạn chuyển giao có thể được kéo dài tối đa lên đến 3 năm**.

NẾU BẠN ĐÃ NỘP ĐƠN XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ TẠI MỘT QUỐC GIA KHÁC THUỘC EU+ THÌ SAO?

Bạn chỉ được phép nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia thuộc EU+. Nếu bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác, đơn của bạn sẽ được trả về quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

Nếu có thông tin cho thấy một quốc gia EU+ khác chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn, một thông báo sẽ được gửi đến quốc gia đó. Nếu quốc gia EU+ đó xác nhận sẽ xem xét đơn đăng ký của bạn, bạn sẽ nhận được quyết định chuyển giao nêu rõ quốc gia EU+ nào sẽ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn.

Nếu đây không phải là lần đầu tiên bạn nộp đơn xin bảo hộ quốc tế, hoặc đã có quyết định rằng một quốc gia EU+ khác chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn, thì các cơ quan chức năng có thể sẽ không tiến hành phỏng vấn trực tiếp với bạn.

Tuy nhiên, bạn sẽ có cơ hội giải thích lý do tại sao bạn không nên bị chuyển đến quốc gia đó hoặc tại sao bạn nên được phép ở lại quốc gia này.

Bạn có thể cung cấp thông tin này thông qua tài khoản điện tử của mình trên Cổng thông tin Bảo vệ Quốc tế hoặc qua email đến địa chỉ contact@ipo.gov.ie.

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA SAU KHI QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC ĐƯA RA?

Nếu bạn nhận được quyết định chuyển đến một quốc gia EU+ khác, một số quyền của bạn sẽ bị hủy bỏ, ví dụ:

- Bạn sẽ **không nhận được nhiều dịch vụ và loại hình hỗ trợ như mong muốn**.
- Bạn sẽ **không được phép làm việc hoặc tham gia các khóa học**.



Việc chuyển giao phải được thực hiện trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ xác nhận hoặc chấp nhận xem xét đơn đăng ký của bạn.

Nếu bạn bị giam giữ, trường hợp của bạn sẽ được xử lý khẩn cấp. Việc chuyển giao cần được sắp xếp trong vòng 5 tuần. Nếu việc chuyển giao không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ.

Việc chuyển hồ sơ của bạn vẫn sẽ được sắp xếp trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ xác nhận hoặc chấp nhận xem xét đơn đăng ký của bạn.

Nếu bạn đang thụ án tù vì phạm tội, thời hạn chuyển giao có thể được kéo dài tối đa lên đến 1 năm.

❗ QUAN TRỌNG ! Nếu bạn bỏ trốn hoặc không hợp tác với chính quyền, thời hạn chuyển giao có thể được kéo dài tối đa lên đến 3 năm .

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CHUYỂN TRƯỜNG?



Nếu quyết định được đưa ra là một quốc gia khác thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn, bạn sẽ nhận được **quyết định chuyển giao**. Quyết định này sẽ cho bạn biết bạn sẽ được chuyển đến quốc gia nào.

Nếu bạn không đồng ý với quyết định chuyển giao, bạn có thể nộp đơn kháng cáo. Khi bạn kháng cáo một quyết định, Tòa án Kháng cáo về Tị nạn và Hồi (TARA) hương sẽ đưa ra quyết định cuối cùng.

Chỉ có ba lý do để kháng cáo quyết định chuyển nhượng:

- Bạn cho rằng việc bị chuyển đến quốc gia EU+ cụ thể đó sẽ vi phạm nhân quyền của bạn.
- Có thông tin mới chưa có vào thời điểm đưa ra quyết định chuyển nhượng, thông tin này có thể đã ảnh hưởng đến quyết định đó.
- Bạn có người thân ở một quốc gia khác thuộc EU+ mà bạn nên đoàn tụ cùng.

Nếu bạn không đủ khả năng thuê luật sư riêng, chúng tôi sẽ cung cấp một luật sư hỗ trợ bạn trong quá trình kháng cáo hoàn toàn miễn phí.

Trong suốt quá trình này, bạn sẽ được hỗ trợ bởi một thông dịch viên nói ngôn ngữ mà bạn hiểu.





NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ KHÁNG CÁO KHI KHÁNG CÁO TẠM NGỪNG VÀ KHÁNG CÁO NỘI DUNG ĐƯỢC TÁCH BIỆT

Thời hạn, địa điểm và cách thức nộp đơn kháng cáo sẽ được giải thích trong quyết định chuyển giao được cung cấp cho bạn.

Trước tiên, bạn sẽ được yêu cầu cung cấp lý do hoặc các lý do tại sao bạn nên được phép ở lại quốc gia này trong khi đơn kháng cáo của bạn đang được xem xét. **Điều này** được gọi là kháng cáo theo hình thức tạm hoãn.

Tòa án-Sẽ quyết định trong vòng **1 tháng** liệu bạn có được phép ở lại quốc gia này trong khi đơn kháng cáo của bạn đang được xem xét hay không.

Nếu-Nếu tòa án quyết định rằng bạn không được phép ở lại quốc gia này trong khi đơn kháng cáo của bạn đang được xem xét, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia EU+ được chỉ định chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn trong khi đơn kháng cáo đang được xem xét.

Nếu tòa án quyết định rằng bạn được phép ở lại quốc gia này trong khi đơn kháng cáo của bạn đang được xem xét, họ sẽ yêu cầu bạn cung cấp lý do hoặc các lý do tại sao bạn không đồng ý với quyết định chuyển giao.-Tòa án sẽ cố gắng đưa ra quyết định cho bạn trong vòng **1 tháng** kể từ ngày ra quyết định về hiệu lực tạm đình chỉ của phúc thẩm.

Nếu đơn kháng cáo của bạn không được chấp nhận, bạn sẽ được chuyển đến quốc gia EU+ được chỉ định chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn. Việc chuyển giao phải diễn ra trong vòng 6 tháng kể từ ngày tòa án đưa ra quyết định cuối cùng.

Nếu hiện tại bạn đang bị giam giữ hoặc sẽ bị giam giữ trong tương lai, trường hợp của bạn sẽ được xử lý khẩn cấp. Việc chuyển giao của bạn cần được sắp xếp trong vòng 5 tuần. Nếu việc chuyển giao không được thực hiện trong vòng 5 tuần, bạn sẽ được thả khỏi nơi giam giữ. Tuy nhiên, việc chuyển giao của bạn vẫn sẽ được sắp xếp trong vòng 6 tháng kể từ ngày quốc gia EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn của bạn chấp nhận yêu cầu.

QUAN TRỌNG! Bạn phải hợp tác với các cơ quan chức năng nếu một quốc gia khác thuộc EU+ chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn.

➤ NHỮNG DỮ LIỆU CÁ NHÂN NÀO SẼ ĐƯỢC THU THẬP?



Các nhân viên hải quan tại quốc gia thuộc EU+ nơi bạn đang lưu trú sẽ thu thập một số thông tin nhất định, bao gồm những thông tin sau:

- Thông tin cá nhân của bạn và các thành viên gia đình đi cùng (tên, quốc tịch, ngày và nơi sinh). Nếu trước đây bạn đã sử dụng tên và thông tin khác, họ sẽ hỏi bạn về điều đó.
- Thông tin về giấy tờ tùy thân và giấy tờ đi lại của bạn.
- Bất kỳ thông tin nào khác có thể xác nhận danh tính của bạn, chẳng hạn như dấu vân tay.
- Thông tin chi tiết về bất kỳ thành viên gia đình nào đang cư trú tại một quốc gia EU+ khác, chẳng hạn như thông tin cá nhân, lần liên lạc cuối cùng, địa điểm và tình trạng pháp lý của họ.
- Hãy cung cấp thông tin chi tiết về bất kỳ giấy tờ nào bạn có cho phép bạn sinh sống tại một quốc gia thuộc EU+ nếu trường hợp của bạn là như vậy.
- Thông tin về các giấy tờ chứng minh bạn đã học tập tại một quốc gia thuộc EU+ trong hơn một năm.
- Thông tin về các quốc gia bạn đã đi qua để đến quốc gia này.
- Hoàn cảnh cá nhân của bạn.
- Ngày nộp đơn xin bảo hộ quốc tế trước đây và kết quả của những đơn đó.

➤ QUYỀN CỦA BẠN LÀ GÌ ĐỐI VỚI DỮ LIỆU CÁ NHÂN CỦA MÌNH?

Bạn có quyền truy cập vào bất kỳ dữ liệu nào bạn đã cung cấp cho cơ quan chức năng.

Nếu bạn cho rằng bất kỳ dữ liệu cá nhân nào của mình không chính xác hoặc không được xử lý hợp pháp, bạn có thể yêu cầu truy cập dữ liệu cá nhân của mình bằng cách liên hệ với người kiểm soát dữ liệu để yêu cầu sửa chữa dữ liệu không chính xác hoặc xóa dữ liệu được xử lý trái phép.

Bạn có thể liên hệ với đơn vị quản lý dữ liệu tại quốc gia này theo địa chỉ sau:

Văn phòng Bảo vệ Quốc tế, Bộ phận Cung cấp Dịch vụ Nhập cư, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 hoặc contact@ipo.gov.ie



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Bản thân tài liệu không tạo ra bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào. Cơ quan Tị nạn Liên minh Châu Âu (EUAA) đã cung cấp phần chính của tài liệu này,

và việc sao chép và sửa đổi tài liệu này chỉ được EUAA

cho phép đối với các quốc gia thành viên EU. EUAA không chịu bất kỳ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ nào về tính chính xác, nội dung, tính đầy đủ, tính hợp pháp hoặc độ tin cậy của thông tin được các quốc gia thành viên EU hoặc bất kỳ bên thứ ba có trách nhiệm nào khác đưa vào tài liệu này.

Cả EUAA và bất kỳ

người nào hành động thay mặt EUAA đều không chịu trách nhiệm về việc sử dụng thông tin có trong tài liệu này.